

TERMS AND CONDITIONS OF SALE (ITALY)

<p>IL VENDITORE ACCETTERÀ L'ORDINE EMESSO DALL'ACQUIRENTE E INDICATO NEL PREVENTIVO A CONDIZIONE CHE L'ACQUIRENTE ACCETTI A SUA VOLTA LE CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA (LE "CONDIZIONI") RIPRODOTTE DI SEGUITO E IN QUALSIASI DOCUMENTO ACCOMPAGNATORIO E RINUNCI SIN D'ORA A QUALSIASI DIFFERENTE CONDIZIONE E A FAR VALERE QUALSIASI DIRITTO O RIMEDIO AI SENSI DEI TERMINI E CONDIZIONI DELL'ACQUIRENTE IN RELAZIONE A QUALSIVOGLIA ORDINE. [L'ACCETTAZIONE E LA RINUNCIA DI CUI SOPRA SARANNO COMPROVATE DALL'EMISSIONE DELL'ORDINE DI ACQUISTO DA PARTE DELL'ACQUIRENTE (OGNI CONDIZIONE DIFFERENTE SARÀ DA CONSIDERARSI PRIVA DI QUALSIVOGLIA EFFICACIA) OPPURE DALL'ACCETTAZIONE DELLA CONSEGNA DELLA PRIMA SPEDIZIONE DEI PRODOTTI O DALLA PRESTAZIONE DEI SERVIZI AI SENSI DEL PRESENTE ORDINE.</p> <p>QUALSIASI TERMINE, DIVERSO O AGGIUNTIVO, CONTENUTO IN QUALSIASI ORDINE D'ACQUISTO O IN ALTRA COMUNICAZIONE PRECEDENTE O SUCCESSIVA DELL'ACQUIRENTE NEI CONFRONTI DEL VENDITORE, IVI INCLUSE LE CONSEGNE D'ORDINE, I DOCUMENTI DI SPEDIZIONE, I TERMINI DI PAGAMENTO, I TERMINI E CONDIZIONI O QUALSIASI ALTRO TERMINE IMPLICITO NELLE TRATTATIVE O NELL'ESECUZIONE, SI INTENDERÀ RIFIUTATO DAL VENDITORE. NESSUN "CLICK WRAP", "CLICK THROUGH", "BROWSE-WRAP" O QUALSIASI ALTRO TERMINE CHE I VENDITORI SIANO TENUTI AD "ACCETTARE" PER ACCEDERE AL SITO WEB DELL'ACQUIRENTE O AI PORTALI ONLINE PER LA CREAZIONE DELL'ACCOUNT DEL VENDITORE, L'ELABORAZIONE DELL'ORDINE, L'INVIO DELLA FATTURA SARANNO VINCOLANTI PER IL VENDITORE.</p>	<p>SELLER WILL ACCEPT BUYER'S ORDER REFERRED TO ON THE QUOTATION ON CONDITION THAT BUYER ASSENTS TO THE TERMS AND CONDITIONS SET FORTH (THE "TERMS") BELOW AND ON ANY ACCOMPANYING DOCUMENT(S) AND WAIVES ANY DIFFERING TERMS OR CONDITIONS AND ANY RIGHTS TO ASSERT ITS RIGHTS OR REMEDIES UNDER ANY BUYER TERMS AND CONDITIONS IN RELATION TO ANY ORDER. [SUCH ASSENT AND WAIVER IS EVIDENCED EITHER BY BUYER'S PURCHASE ORDER (ANY CONTRARY TERMS OR CONDITIONS OF WHICH SHALL BE DISREGARDED) OR BY ACCEPTING DELIVERY OF THE FIRST SHIPMENT OF PRODUCT OR DELIVERY OF SERVICES HEREUNDER.</p> <p>THE SELLER REJECTS ANY ADDITIONAL OR DIFFERENT TERMS CONTAINED IN ANY PURCHASE ORDER OR OTHER COMMUNICATION REVIOUSLY OR HEREAFTER PROVIDED BY THE BUYER TO THE SELLER INCLUDING ANY ACKNOWLEDGEMENT, SHIPPING DOCUMENTS, REMITTANCE TERMS, TERMS AND CONDITIONS OR OTHERWISE OR ANY TERMS WHICH ARE IMPLIED BY COURSE OF DEALING OR PRACTICE. NO "CLICK WRAP", "CLICK THROUGH", "BROWSE-WRAP" OR OTHER TERMS WHICH THE SELLERS MAY BE REQUIRED TO 'ACCEPT' TO ACCESS BUYER WEBSITE OR ONLINE PROTALS FOR VENDOR ACCOUNT CREATION, ORDER PROCESSING, INVOICE SUBMISSION ETC SHALL HAVE ANY FORCE OR EFFECT.</p>
<p>1. Definizioni</p> <p>Per "Acquirente" si intende il cliente che acquista i Prodotti/Servizi sulla base di un Ordine.</p> <p>Per "Ritardo dell'Acquirente" si intende qualsiasi ritardo dell'Acquirente nell'adempimento di qualsiasi obbligo contrattuale o qualsiasi altra circostanza di cui l'Acquirente risulti responsabile, ivi inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i ritardi nella partecipazione o nell'esecuzione di collaudi (se applicabile), nella presa in consegna o nell'organizzazione della spedizione o dell'autorizzazione all'importazione, o nella disponibilità a ricevere i Servizi.</p> <p>Per "Punto di consegna" si intende il luogo di fabbricata del Prodotto, salvo diversamente previsto per iscritto nell'Ordine.</p> <p>Per "Proprietà Intellettuale" si intende la proprietà intellettuale e/o i diritti di proprietà intellettuale, le informazioni tecniche e i dati di qualsiasi tipo, registrati, non registrati, tutelati o meno, inclusi nel Software e nei Prodotti/Servizi, quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, invenzioni, brevetti, diritti d'autore, progetti, know-how e segreti commerciali, o altre informazioni riservate o proprietarie, siano esse sviluppate, generate o acquisite dal Venditore prima o dopo la data di decorrenza di un Ordine, o durante l'esecuzione di un Ordine.</p> <p>Per "Ordine" si intende l'accordo tra il Venditore e l'Acquirente (singolarmente "Parte" e collettivamente le "Parti") per la vendita e l'acquisto del Prodotto/Servizio che incorpora per riferimento le presenti Condizioni e qualsiasi Specifica o Preventivo.</p> <p>Per "Prodotto" si intendono tutti i componenti, i pezzi di ricambio, le merci, i prodotti o i materiali di qualsiasi tipo forniti dal Venditore ai sensi di un Ordine.</p> <p>Per "Preventivo" si intende la quotazione scritta presentata dal Venditore all'Acquirente.</p> <p>Per "Venditore" si intende la società di Smiths Interconnect costituita in qualsiasi parte d'Italia nei confronti della quale l'Acquirente emetta un Ordine.</p> <p>Per "Servizi" si intendono tutti i servizi, compresi i servizi di manutenzione e installazione, forniti ai sensi di un Ordine.</p> <p>Per "Software" si intendono i software per computer, in forma di codice oggetto, ivi inclusi il firmware e il software personalizzato, i manuali di istruzioni, le specifiche e la relativa documentazione in forma scritta o elettronica, i relativi manuali di istruzioni e la documentazione, per i quali il Venditore concede all'Acquirente una licenza ai sensi di un Ordine.</p>	<p>1. Definitions</p> <p>"Buyer" shall mean the customer that purchases Product/Services pursuant to an Order.</p> <p>"Buyer Delay" shall mean any delay by the Buyer in performing any contractual obligation or any other circumstance for which Buyer is responsible, including, without limitation, delays in attending or conducting testing (if applicable), taking delivery or arranging shipment or import clearance, or being available for receipt of Services.</p> <p>"Delivery Point" shall mean the location of manufacturing of Product, unless otherwise stated in the Order.</p> <p>"Intellectual Property" shall mean all intellectual property and/or proprietary rights, technical information and data of all kinds, whether registered or unregistered or subject to statutory protection or not, included in the Software and Products/Services, such as without limitation, inventions, patents, copyrights, designs know-how and trade secrets, or other confidential or proprietary information whether developed, generated, or acquired by Seller before or after the effective date of an Order, or in the course of performance of an Order.</p> <p>"Order" shall mean the agreement between Seller and the Buyer (individually "Party" and collectively "the Parties") for the sale and purchase of the Product/Services that incorporates by reference these Terms and Conditions of Sale and any Specifications or Quotation.</p> <p>"Product" means all components, spare parts, goods, product, or materials of any kind, which are supplied by Seller under an Order.</p> <p>"Quotation" means the written Quotation or tender submitted by the Seller to Buyer.</p> <p>"Seller" shall mean Smiths Interconnect entity incorporated in any part of Italy to which Buyer has submitted an Order.</p> <p>"Services" means all services, including maintenance and installation services, provided under an Order.</p> <p>"Software" shall mean computer software programs, in object code form including firmware and custom software, and instructions manuals, specifications and related documentation in written or electronic form, for which Seller grants Buyer a license under an Order.</p>

TERMS AND CONDITIONS OF SALE (ITALY)

<p>Per "Specifiche" si intendono le specifiche standard del Venditore applicabili al Prodotto al momento del perfezionamento dell'Ordine di cui alle presenti Condizioni o i requisiti specifici reciprocamente concordati per iscritto tra le Parti negli Ordini di cui alle presenti Condizioni in relazione al Prodotto e/o ai Servizi.</p> <p>Per "Prodotti di terzi" si intendono prodotti e software di un fornitore terzo. Se i Prodotti di Terzi sono forniti dal Venditore ai sensi di un Ordine, nonostante qualsiasi diversa previsione, tale fornitura è effettuata solo su base <i>"pass-through"</i> ed è soggetta ai termini e alle condizioni del venditore terzo, ivi incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, garanzie, licenze, indennità, limitazioni di responsabilità, prezzi e modifiche degli stessi. Per gli ordini a misura (<i>time and materials</i>), i Prodotti di Terzi sono quotati in base alle variazioni di prezzo imposte dai venditori terzi tra la data dell'Ordine che comprende tali Prodotti di Terzi e la data della fattura del Venditore relativa a tale Prodotto di Terzi.</p> <p>Per "Garanzia" o "Garanzie" si intendono le garanzie di cui all'Articolo 13.</p>	<p>"Specifications" shall mean the Seller's standard specifications applicable to the Product at the time of execution of the Order hereunder or the specific requirements mutually agreed upon between the Parties in writing in Orders hereunder in relation to the Product. and/or Services.</p> <p>"Third Party Products" shall mean products and software of a third party vendor. If Third Party Products are supplied by the Seller under an Order, notwithstanding anything to the contrary, such supply is made on a <i>"pass-through"</i> basis only and is subject to the terms and conditions of the third party vendor, including but not limited to warranties, licenses, indemnities, limitation of liability, prices and changes thereto. For time and materials orders, Third Party Products are quoted subject to price changes imposed by third party vendors between the date of the Order encompassing such Third Party Products and the date of Seller's invoice related to that Third Party Product.</p> <p>"Warranty" or "Warranties" means the warranties set forth in Article 13.</p>
<p>2. Valore minimo d'Ordine. Gli Ordini con un prezzo complessivo di acquisto inferiore ai mille e cinquecento euro (1.500 euro) non saranno accettati, salvo diverso accordo scritto con il Venditore.</p> <p>Il Prodotto potrà anche essere soggetto a un quantitativo unitario minimo, indipendentemente dall'indicazione di tale quantitativo unitario minimo nel Preventivo.</p>	<p>2. Minimum value of Order. No Order shall be made or accepted unless it is in respect of Products with an aggregate purchase price of at least one thousand five hundred euros (€1,500), except with the written agreement of the Seller.</p> <p>Product may also be subject to a minimum unit quantity, irrespective of whether such minimum unit quantity is identified on the Quotation.</p>
<p>3. Disposizioni relative all'offerta.</p> <p>(A) Un Preventivo non costituisce un'offerta del Venditore.</p> <p>(B) Il Venditore non è obbligato ad accettare gli Ordini emessi dall'Acquirente.</p> <p>(C) L'inoltro di un Ordine da parte dell'Acquirente costituisce un'offerta da parte dell'Acquirente di acquistare il Prodotto e/o i Servizi in conformità alle presenti Condizioni. L'Ordine si intende perfezionato e ha efficacia al verificarsi della prima delle seguenti ipotesi: (i) emissione da parte del Venditore nei confronti dell'Acquirente di una conferma d'Ordine scritta; (ii) inizio della produzione o dell'assemblaggio del Prodotto da parte del Venditore; (iii) consegna del Prodotto da parte del Venditore; o (iv) inizio della prestazione di Servizi; o (v) ricezione da parte del Venditore del pagamento integrale o parziale per il Prodotto e/o i Servizi in questione.</p>	<p>3. Offer Provisions.</p> <p>(A) A Quotation does not constitute an offer by the Seller.</p> <p>(B) Seller shall not be obliged to accept Orders placed by the Buyer.</p> <p>(C) Submission by the Buyer of an Order is an offer by the Buyer to purchase the Product and/or Services in accordance with these Terms and Conditions of Sale. The Order shall be formed and come into existence on the earlier of (i) Seller issuing and delivering to the Buyer a written acknowledgement of the Order; (ii) Seller commencing manufacture or assembly of the Product; (iii) Seller delivering the Product to the Buyer; or (iv) Seller commencing the provision of the Services; or (v) Seller's receipt of payment or part-payment for the relevant Product and/or Services.</p>
<p>4. Condizioni di Pagamento e Spedizione.</p> <p>(A) Salvo diverso accordo scritto risultante dal Preventivo, il pagamento dovrà essere effettuato dall'Acquirente entro trenta (30) giorni dalla data di consegna dei prodotti franco fabbrica (EXW – Ex Works) Punto di consegna. I pagamenti potranno essere effettuati solo tramite bonifico bancario.</p> <p>(B) I termini di pagamento sono da considerarsi essenziali e in caso di ritardo nei pagamenti da parte dell'Acquirente si applicheranno interessi legali di mora, su base giornaliera, ai sensi di quanto previsto dall'art. 5 del Dlgs. 231/2002, fatto salvo ogni altro rimedio previsto dalla legge o dalle presenti Condizioni.</p> <p>(C) Nessun vizio riscontrato dall'Acquirente nel Prodotto o Servizio potrà condizionare o legittimare l'Acquirente a sospendere o ritardare l'adempimento degli obblighi di pagamento.</p>	<p>4. Payment and Shipping Terms.</p> <p>(A) Terms are net thirty (30) days, Ex Works (EXW) Delivery Point, unless expressly provided to the contrary on the Quotation. Payments may only be paid by electronic bank transfer.</p> <p>(B) Time for payment shall be of the essence and any amount not timely paid by Buyer shall bear delay interest according to Italian Legislative Decree No. 231/2002, accrued on a daily basis and calculated on the outstanding balance until paid in full, without prejudice to any other applicable remedy pursuant to applicable law and/or these Terms.</p> <p>(C) No defect in the Product or Services shall interfere with or entitle the Buyer to suspend or delay the payment obligations.</p>
<p>5. Trasferimento della proprietà e del rischio.</p> <p>La proprietà dei Prodotti sarà trasferita solo a seguito del pagamento integrale del prezzo convenuto per la vendita dei Prodotti. Nonostante quanto sopra, tutti i rischi di perdita e danneggiamento dei Prodotti passeranno all'Acquirente con la consegna dei Prodotti da parte del Venditore in conformità all'Incoterms applicabile.</p>	<p>5. Title and Risk of Loss.</p> <p>Title to Products shall pass only upon payment of the full purchase price. Notwithstanding the foregoing, all risk of loss and damage shall be borne by Buyer from the time of completion of delivery of the Products by Seller in accordance with the applicable Incoterm.</p>
<p>6. Consegna.</p> <p>(A) Tutte le consegne ai sensi delle presenti Condizioni sono franco fabbrica (EXW) Punto di consegna (Incoterms 2020), salvo diversamente concordato tra le Parti nel Preventivo e nell'Ordine. I termini di consegna sono meramente indicativi e non vincolanti.</p> <p>(B) Il Venditore può consegnare il Prodotto/Servizio a consegne ripartite, a sua esclusiva discrezione, le quali saranno fatturate e pagate separatamente. Ogni consegna costituirà un distinto rapporto giuridico. Qualsiasi ritardo nella consegna, difetto, cancellazione o risoluzione di un singolo Ordine non darà diritto all'Acquirente di ritardare, cancellare o risolvere qualsiasi altro Ordine.</p>	<p>6. Delivery.</p> <p>(A) All deliveries hereunder are Ex Works (EXW) Delivery Point (Incoterms 2020), unless otherwise agreed by the Parties in the Quotation and Order. Time for delivery shall not be of the essence.</p> <p>(B) The Seller may deliver the Product / Services by instalments at its sole discretion, which shall be invoiced and paid for separately. Each instalment shall constitute a separate contract. Any delay in delivery, defect, cancellation, or termination of an instalment shall not entitle the Buyer to delay, cancel, or terminate any other instalment.</p>

TERMS AND CONDITIONS OF SALE (ITALY)

<p>(C) In caso di Ritardo dell'Acquirente: (i) l'Acquirente pagherà al Venditore tutti i ragionevoli costi di riconsegna, di magazzino, di rifornimento o altri costi di stoccaggio, altri costi di movimentazione e di assicurazione e qualsiasi altra spesa straordinaria sostenuta a causa di qualsiasi Ritardo dell'Acquirente; (ii) qualsiasi termine di pagamento ritardato a causa dell'Acquirente diventerà immediatamente esigibile e il Venditore avrà il diritto (fatti salvi gli altri diritti previsti in capo allo stesso) di emettere fattura per il relativo importo nei confronti dell'Acquirente e di riscuotere il pagamento in relazione ad essa; (iii) se l'Acquirente ha ritardato o rifiutato la consegna o il ritiro (totale o parziale), il Venditore avrà il diritto di fatturare all'Acquirente l'intero importo dovuto sulla base dell'Ordine in questione; (iv) per quanto riguarda il Prodotto, il rischio di perdita si trasferirà immediatamente all'Acquirente in relazione al Prodotto che non può essere consegnato e l'Acquirente sarà obbligato a stipulare un'assicurazione sul Prodotto in questione; e (v) qualsiasi termine concordato per l'adempimento degli obblighi derivanti dall'Ordine in capo al Venditore sarà automaticamente prorogato per un periodo di tempo corrispondente e il Venditore non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente, in alcuna circostanza, per eventuali penali, danni o perdite risultanti direttamente o indirettamente da qualsiasi Ritardo dell'Acquirente.</p>	<p>(C) In the event of any Buyer Delay: (i) Buyer shall pay the Seller all reasonable costs of re-delivery, warehousing, restocking or other storage costs, other handling and insurance costs and any other out of pocket expenses incurred arising from any Buyer Delay; (ii) any payment milestone delayed resulting from Buyer Delay will become due immediately and the Seller shall have the right (without prejudice to its other rights) to invoice the Buyer and collect payment in respect thereof; (iii) if the Buyer has delayed or refused delivery or collection (whether in whole or in part), the Seller shall be entitled to invoice the Buyer for the full amount due under the relevant Order; (iv) in respect of Product, risk of loss shall immediately transfer to the Buyer in respect of Product that cannot be delivered and the Buyer shall be responsible for the procurement of insurance on the affected Product; and (v) any agreed upon time for the performance of the Seller's obligations under the Order shall be extended automatically for a corresponding period of time and the Seller shall not be liable to the Buyer under any circumstances whatsoever for any penalty, damage or loss resulting directly or indirectly from any Buyer Delay.</p>
<p>7. Cancellazioni e modifiche.</p> <p>(A) Il Venditore potrà, a sua discrezione, e in aggiunta ad ogni altro rimedio, cancellare l'Ordine o rifiutarne la spedizione, inviando una comunicazione scritta all'Acquirente a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno se (a) l'Acquirente non paghi il corrispettivo previsto o non adempia ad altre prestazioni dovute al Venditore ai sensi dell'Ordine o di qualsiasi altro accordo o (b) sussistano cause che, oltre ogni ragionevole controllo del Venditore o dei suoi fornitori o subfornitori, impediscano o rendano impossibile la tempestiva esecuzione della prestazione. L'Acquirente non avrà diritto ad alcun risarcimento o indennizzo in ragione della predetta cancellazione.</p> <p>(B) Nessuna modifica o variazione ad un Ordine richiesta dall'Acquirente (ivi incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, modifiche al progetto, alla destinazione, alla quantità o alle Specifiche) sarà efficace se non previamente accettata per iscritto dal Venditore. L'accettazione di qualsiasi modifica sarà ad esclusiva discrezione del Venditore.</p> <p>(C) L'Acquirente non ha diritto di cancellare o recedere da un Ordine senza causa, né di sospendere o interrompere l'esecuzione della prestazione, in tutto o in parte, senza il preventivo ed espresso consenso scritto del Venditore, che sarà prestato a sua esclusiva discrezione.</p> <p>(D) L'accettazione discrezionale della cancellazione o del recesso può essere soggetta a condizioni che includono, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il pagamento dell'intero prezzo per la parte dell'Ordine che il Venditore abbia sostanzialmente completato al momento dell'annullamento, oltre alle ragionevoli spese di cancellazione che includono l'intero profitto, oltre a tutti i costi sostenuti in relazione all'Ordine cancellato, quali spese generali e amministrative, costi relativi alle obbligazioni assunte dal Venditore in conseguenza dell'Ordine e il costo di tutti i lavori in corso.</p>	<p>7. Cancellation and changes.</p> <p>(A) Seller at its option and in addition to its other remedies may without liability cancel the Order or refuse shipment by means of written notice to be sent to the Buyer by registered letter return receipt requested if (a) Buyer is in default in any payments or other performance due to the Seller under an Order or any other agreement or (b) causes beyond Seller's reasonable control or control of Seller's suppliers or subcontractors prevent or make it impossible to assure the Seller's timely performance. No sum will be due by the Seller to the Buyer in connection with the exercise of such cancellation right.</p> <p>(B) No change or modification to an Order requested by the Buyer (including without limitation, changes to the design, scope, quantity, or the specifications) shall be valid unless accepted by the Seller in writing. Acceptance of any changes shall be at the Seller's sole discretion.</p> <p>(C) The Buyer is not entitled to cancel or terminate the Order without cause or suspend or stop performance of the work in whole or in part without the express prior written consent of the Seller, which shall be at the Seller's sole discretion.</p> <p>(D) Any discretionary acceptance of cancellation or termination without cause may be subject to conditions including but not limited to payment of the full price for that portion of the order that Seller has substantially completed at time of cancellation plus reasonable cancellation charges which shall include the full profit plus all costs incurred in connection with the canceled portion of the order such as overhead and administrative costs, commitments made by the Seller as a consequence of the Order and the cost of all work-in-progress.</p>
<p>8. Prezzo.</p> <p>I prezzi del Prodotto e/o dei Servizi corrispondono a quelli indicati nell'Ordine o, qualora il prezzo non risulti ivi indicato, a quelli risultanti dal listino prezzi pubblicato dal Venditore o risultanti nell'accordo sui prezzi vigente alla data di consegna. In deroga a quanto sopra, il Venditore potrà (i) modificare le quantità o i prezzi dei prodotti in ragione di errori tipografici, di trascrizione o di calcolo; (ii) aumentare il costo del Prodotto/Servizio, previa comunicazione all'Acquirente, in qualsiasi momento precedente alla consegna, per riflettere l'aumento del costo del Prodotto/Servizio, dovuto a: (i) la richiesta dell'Acquirente di modificare la modalità o il luogo di consegna, la/e data/e di consegna, le quantità, le Specifiche o i tipi di Prodotto/Servizio ordinati o qualsiasi altra modifica all'Ordine; (ii) la richiesta dell'Acquirente di apportare qualsiasi modifica al Prodotto/Servizio; (iii) aumenti del costo delle materie prime o altri costi di produzione; (iv) qualsiasi ritardo causato dalle istruzioni dell'Acquirente o dall'incapacità dell'Acquirente di fornire al Venditore informazioni o componenti adeguate o accurate; o (v) qualsiasi circostanza al di fuori del ragionevole controllo del Venditore (ivi inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, fluttuazioni dei tassi di cambio, aumenti di tasse, sovrattasse, imposte e dazi e/o tariffe in qualsiasi paese o territorio direttamente o indirettamente coinvolto nella produzione, assemblaggio, vendita, fornitura, consegna, licenza, esportazione, importazione o utilizzo del Prodotto; e prezzi di manodopera, materiali e altri costi di produzione o sviluppo).</p>	<p>8. Price.</p> <p>The prices for Product and/or Services shall be the prices set out in the Order, or if no price is quoted, the price set out in the Seller's published price list or pricing agreement in force at the date of delivery. Notwithstanding the foregoing, the Seller may (i) correct quantities or prices due to typographical, clerical, or mathematical errors; and (ii) by giving notice to the Buyer at any time before delivery, increase the cost of the Product / Service to reflect any increase in the cost of the Product /Service that is due to: (i) any request by the Buyer to change the mode or place of delivery, delivery date(s), quantities, Specifications or types of Product /Services ordered or the Buyer requests any other alteration to the order; (ii) a request by the Buyer to make any modification to the Product /Services; (iii) increases in the cost of raw materials or other input costs; (iv) any delay caused by instructions of the Buyer or failure of the Buyer to give the Seller adequate or accurate information or parts; or (v) any factor beyond the reasonable control of the Seller (including but not limited to foreign exchange fluctuations, increases in taxes, duties, surcharges, and/or tariffs in any country or territory directly or indirectly involved in the manufacture, assembly, sale, supply, delivery, licensing, export, import or use of the Product; and price increases in labour, materials and other manufacturing or development costs).</p>

TERMS AND CONDITIONS OF SALE (ITALY)

<p>9. Attrezzature.</p> <p>Un costo aggiuntivo può essere applicato per l'acquisto di macchinari o attrezzature speciali (collettivamente, "Attrezzature") da parte del Venditore per la fabbricazione del Prodotto. Il Venditore è l'unico ed esclusivo proprietario di tutte le Attrezzature e l'Acquirente non acquisirà alcun diritto, titolo o interesse su tali Attrezzature, a meno che non sia diversamente indicato nell'Ordine.</p>	<p>9. Tooling.</p> <p>A tooling charge may be imposed for any special tooling or equipment (collectively, "Tooling"), acquired by the Seller to manufacture the Product. The Seller is the sole and exclusive owner of all Tooling, and the Buyer will not acquire any rights, title or interest in or to any Tooling, unless stated in the Order.</p>
<p>10. Consegna e Forza Maggiore.</p> <p>I termini di consegna sono puramente indicativi. Il Venditore non sarà responsabile per la mancata consegna (sia essa totale o parziale), per qualsiasi ritardo nella consegna o nella produzione dei Prodotti, per costi o danni cagionati all'Acquirente o ai Prodotti dal ritardo nell'esecuzione delle prestazioni da parte del Venditore, qualora sia dovuta a: (i) cause al di fuori del ragionevole controllo del Venditore, dei fornitori o subfornitori del Venditore, che siano simili o diverse ad uno qualsiasi dei casi di seguito descritti ai punti da (ii) a (xii); (ii) epidemie, pandemie o diffusione di una malattia infettiva o contagiosa o virus e ogni azione raccomandata, imposta o stabilita da pubbliche autorità per fare fronte a tali eventi, comprese misure speciali, quarantena, autoisolamento, limitazioni agli spostamenti, e/o coprifuoco, (iii) calamità naturali, alluvioni, siccità, terremoti o altri disastri naturali, (iv) atti od omissioni dell'Acquirente, anche colposi, (v) attacchi terroristici, guerre civili, tumulti civili, insurrezioni o rivolte, guerre, minacce di o preparativi di guerra, conflitti armati, imposizione di sanzioni, embarghi, rotture di relazioni diplomatiche o dichiarazioni di stato di emergenza; (vi) contaminazioni nucleari, chimiche o biologiche o boati sonori; (vii) crolli di edifici, incendi, esplosioni o incidenti; (viii) qualsiasi controversia sindacale o commerciale, sciopero, agitazione sindacale o serrata; (ix) interruzioni o mancanza di pubblici servizi; (x) insolvenza o altra impossibilità o inadempimento nell'esecuzione delle prestazioni da parte di fornitori o subfornitori del produttore, o ritardi nel trasporto; o (xi) nel caso in cui uno Stato cessa di essere uno Stato membro dell'Unione Europea, dello Spazio Economico Europeo e/o dell'Unione Economica e Monetaria Europea, indipendentemente da quali stati, province o territori comprenda tale Stato alla data e/o alla scadenza di qualsiasi periodo di transizione ai sensi di qualsiasi accordo di recesso tra l'Unione Europea e uno Stato recedente o precedentemente membro; o (xii) ogni altro caso di impedimento di natura commerciale, compresa ogni azione intrapresa dal governo o autorità pubbliche, mutamenti legislativi o regolatori, o la mancata concessione di licenze o consensi necessari.</p>	<p>10. Delivery and Force Majeure.</p> <p>Delivery dates are estimates only. Seller shall not be liable for any total or partial failure to deliver or for any delay in delivery or production or for any losses or damage to Buyer or to Products occasioned by delays, in the performance of Seller's obligations due to: (i) causes beyond Seller's reasonable control, or the control of Seller's suppliers or subcontractors, whether similar or dissimilar to any of (ii) through (xii) to follow; (ii) any epidemic, pandemic or widespread occurrence of an infectious or contagious disease or virus, and any actions recommended, imposed or declared by a public authority in response thereto including special measures, quarantine, self-isolation, travel restrictions and/or curfews, (iii) natural disasters, flood, drought, earthquake or other natural disaster; (iv) any act or omission of Buyer, including negligent acts, (v) any terrorist attack, civil war, civil disturbance, civil commotion or riots, war, threat of or preparation for war, armed conflict, imposition of sanctions, embargo, or breaking off of diplomatic relations, or declaration of a state of emergency; (vi) any nuclear, chemical or biological contamination or sonic boom; (vii) any collapse of buildings, fire, explosion or accident; (viii) any labour or trade dispute, strikes, industrial action or lockouts; (ix) any interruption or failure of utility service; (x) the insolvency or other inability or failure to perform by suppliers or sub-contractors the manufacturer, or delays in transportation; or (xi) any country ceasing to be a member of the European Union, the European Economic Area and/or the European Economic and Monetary Union, regardless of which countries, provinces or territories comprise such country at such date and/or the expiry of any transition period under any withdrawal agreement between the European Union and a departing or former member state; or (xii) any other commercial impracticability including any action taken by a government or public authority, changes in laws and regulations, or failure to grant a necessary license or consent.</p>
<p>11. Fatturazione.</p> <p>Il Venditore può emettere la fattura nei confronti dell'Acquirente in qualsiasi momento a seguito del perfezionamento dell'Ordine, salvo diversamente previsto per iscritto nell'Ordine. Le fatture saranno inviate all'indirizzo indicato nell'Ordine. Qualora l'Acquirente intendesse contestare una fattura, dovrà informare il Venditore per iscritto circa la natura della contestazione entro cinque (5) giorni di calendario dalla data della fattura, in caso contrario, la fattura sarà considerata accettata e il pagamento della stessa sarà dovuto alla data di pagamento pattuita contrattualmente. In caso di contestazione riguardante una fattura, l'Acquirente sarà tenuto a pagare la porzione non contestata della fattura in discussione. Il Venditore avrà il diritto di compensare qualsiasi importo che gli sia dovuto sulla base di qualsiasi Ordine con qualsiasi importo da lui dovuto all'Acquirente in qualsiasi momento.</p>	<p>11. Invoicing.</p> <p>Seller may invoice the Buyer on or at any time after the order is formed, unless expressly stated otherwise in writing on an order. Invoices shall be sent to the address specified in the order. Should Buyer dispute any invoice, Buyer shall notify Seller of the nature of the dispute in writing within five (5) days of the invoice date. If Buyer does not notify Seller of any dispute within five (5) calendar days of the invoice date, then the invoice is deemed to have been accepted and invoice payment is required to be made on the payment due date per contract terms. Notwithstanding any dispute regarding the invoice, Buyer shall pay the undisputed portion of the disputed invoice. Seller shall have the right to set-off any amounts due to the Seller under any order from any amounts owed to the Buyer at any time.</p>
<p>12. Garanzia Patrimoniale.</p> <p>Nel caso in cui, in qualsiasi momento, l'Acquirente non provveda al pagamento di quanto dovuto o, a giudizio del Venditore, le garanzie dell'Acquirente diminuiscano o diventino insufficienti, il Venditore potrà, senza pregiudizio rispetto ad altri rimedi, sospendere l'esecuzione dell'Ordine e richiedere il pagamento prima della consegna dei Prodotti, il versamento di una cauzione o il rilascio di ogni altra garanzia di pagamento soddisfacente per il Venditore.</p>	<p>12. Assurance of Performance.</p> <p>If Buyer is delinquent in payment at any time, or if in Seller's judgment, Buyer's credit becomes impaired or unsatisfactory, Seller may, in addition to its other remedies, stop further performance, and demand cash, security or other adequate assurance of payment satisfactory to it.</p>
<p>13. Garanzie.</p> <p>(A) Il Venditore garantisce, per un periodo di dodici (12) mesi dalla consegna ("Periodo di Garanzia"), che ogni bene prodotto dal medesimo, sarà materialmente conforme alle specifiche standard del Venditore messe a disposizione dallo stesso per quel determinato Prodotto al momento dell'emissione dell'Ordine o a alle specifiche concordate tra le Parti. Il Venditore garantisce inoltre che ogni Prodotto, dal momento della consegna, sarà privo di difetti di materiali e di lavorazione e rimarrà tale per il Periodo di Garanzia.</p>	<p>13. Warranties.</p> <p>(A) Seller warrants that, for a period of twelve (12) months from delivery ("Warranty Period"), the Product manufactured by the Seller will materially conform to Seller's standard specifications available from the Seller for such Product at the time of the issuance of the order or to the specifications agreed between the Parties. Seller further warrants that the Product, at the time of their delivery, will be free from defects in material and workmanship and will remain so for the Warranty Period.</p>

TERMS AND CONDITIONS OF SALE (ITALY)

<p>(B) Per i Servizi, il Venditore garantisce all'Acquirente, per un periodo di novanta (90) giorni dall'esecuzione o dal completamento dei Servizi da parte del Venditore, che i Servizi sono stati eseguiti in modo corretto e diligente in conformità alle Specifiche. Subordinatamente alle limitazioni e condizioni quivi stabilite, il Venditore eseguirà nuovamente i Servizi ritenuti difettosi entro tale Periodo di garanzia.</p> <p>(C) La Garanzia di cui alle lettere (A) e (B) del presente articolo 13 costituirà l'unica garanzia concessa dal Venditore con riferimento ai Prodotti/Services offerti.</p> <p>(D) Con riferimento ai Prodotti di Terzi non fabbricati dal Venditore, quest'ultimo sarà unicamente tenuto a cedere all'Acquirente qualsiasi garanzia del produttore che risulti cedibile a terzi.</p> <p>(E) I prodotti e componenti soggetti a normale usura e deterioramento non sono coperti dalla presente Garanzia.</p> <p>(F) Qualora l'Acquirente rilevi un difetto entro il Periodo di Garanzia applicabile, dovrà darne comunicazione scritta al service department del Venditore entro e non oltre 10 giorni dalla scoperta e in ogni caso entro un anno dalla consegna. I resi non saranno accettati se non previamente autorizzati dal Venditore.</p> <p>(G) Entro un termine ragionevole decorrente dalla comunicazione resa ai sensi del precedente paragrafo, il Venditore sarà tenuto a porre rimedio a qualsiasi difetto coperto dalla presente Garanzia fornendo parti di ricambio nuove o usate, a costo zero, durante i normali orari di lavoro, dal lunedì al venerdì. I rimedi di cui sopra sono gli unici rimedi riconosciuti all'Acquirente, e costituiscono la sola responsabilità del Venditore in caso di violazione della presente Garanzia con riferimento ai Prodotti riparati o sostituiti. LA RESPONSABILITÀ DEL VENDITORE PER MANCATO RISPETTO DI QUALSIASI GARANZIA SARÀ LIMITATA AI RIMEDI QUI PREVISTI.</p> <p>(H) Le Garanzie perdono efficacia qualora e nel momento in cui l'Acquirente non adoperi e/o utilizzi i Prodotti venduti ai sensi delle presenti Condizioni in modo prudente e ragionevole, secondo le istruzioni scritte del Venditore.</p> <p>(I) L'Acquirente non avrà diritto ad alcun rimedio in base alla Garanzia nel caso in cui: (i) i Prodotti/Services siano stati sottoposti a disassemblaggio, alterazione, manomissione, modifiche, o riparazioni senza la preventiva autorizzazione del Venditore; (ii) i Prodotti/Services siano stati sottoposti ad utilizzo sperimentale o ad altro impiego o utilizzo difforme rispetto a quanto previsto per il Prodotto/Service; (iii) il marchio del Venditore e/o del distributore o il numero seriale siano stati rimossi, alterati o cancellati dai Prodotti/Services senza il consenso scritto del Venditore, con l'esclusione di alterazioni, rimozioni o cancellazioni direttamente causate da caso fortuito; (iv) Prodotti/Services che siano rimasti in magazzino o inutilizzati per un (1) anno o più dalla consegna; (v) il difetto sia dovuto a normale usura, danno di natura dolosa, negligenza, uso improprio o condizioni di conservazione o di lavoro inadeguate o anomale; (vi) l'Acquirente continui ad utilizzare il Prodotto dopo averne comunicato il difetto al Venditore in conformità al paragrafo (F) di cui sopra; (vii) il difetto sia dovuto al progetto, disegno o alle Specifiche o i protocolli di collaudo forniti dall'Acquirente; o (viii) l'Acquirente esegua un collaudo non rientrante nelle Specifiche concordate.</p> <p>(J) La riparazione, la sostituzione, la garanzia o la nuova prestazione in garanzia non estenderanno o rinnoveranno il Periodo di garanzia applicabile.</p> <p>(K) Il Venditore non fornisce altra garanzia o impegno in relazione all'Analisi (come definita nell'Articolo 17), rifiutando con le presenti Condizioni, nella misura massima consentita dalla legge applicabile, qualsiasi garanzia, termine o condizione in merito all'adeguatezza, alla sufficienza o alla completezza di qualsiasi dato, relazione, stima, analisi, interpretazione, modellazione, previsione, opinione o raccomandazione fornita all'Acquirente in relazione all'Analisi, la quale deve essere considerata esclusivamente a titolo consultivo.</p> <p>(L) Il costo dei pezzi di ricambio e della manodopera sarà fatturato in base al listino prezzi del Venditore vigente nel caso in cui il difetto non risulti soggetto alla Garanzia, il Prodotto non risulti difettoso o nel caso in cui il difetto sia dovuto ad un'inadempienza dell'Acquirente o dei suoi collaboratori o dipendenti. Inoltre, il Venditore si riserva il diritto di addebitare un importo per la valutazione del difetto calcolato in base alle tariffe vigenti del Venditore per i servizi di riparazione fuori garanzia e per i test eseguiti sul Prodotto risultato non difettoso, nonché tutti i costi di spedizione dalla sede dell'Acquirente alla sede del Venditore.</p> <p>(M) NEI LIMITI PREVISTI DA PREVISIONI DI LEGGE INDEROGABILI, IL VENDITORE NON FORNISCE ALCUNA ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA (FATTA SALVA LA GARANZIA PER EVIZIONE), E IN PARTICOLARE NON FORNISCE GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ AD UN PARTICOLARE SCOPO O DI MANCATA VIOLAZIONE DI DIRITTI DI TERZI. LA GARANZIA ESPRESSA PREVISTA DAL</p>	<p>(B) For Services, the Seller warrants to the Buyer for a period of ninety (90) days following performance or completing of the Services by the Seller, that the Services are performed in a competent and diligent manner in accordance with the specifications. Subject to the limitations and conditions set forth herein, the Seller will re-perform Services found by it to be defective within such Warranty Period.</p> <p>(C) The express Warranties set forth under letters A and B of this Article 13 shall be the only warranty given by Seller with respect to the Product /Services provided.</p> <p>(D) For Third Party Products not manufactured by Seller, Seller's only responsibility is to assign to its Buyer any manufacturer's warranty that does not prohibit such assignment.</p> <p>(E) Product and parts that are consumed in normal operation are not covered by this Warranty.</p> <p>(F) If the Buyer discovers a defect within the applicable Warranty Period, it must be reported in writing to Seller's service department no later than 10 days from its discovery and in any case within one year from delivery. No returns will be accepted without the Seller's prior written authorization.</p> <p>(G) Within a reasonable time after proper notification pursuant to the previous paragraph, Seller shall, during its normal business hours, Monday through Friday, correct any defect covered by this warranty with either new or used replacement parts, without charge. The above remedies are the exclusive remedies of Buyer, and the sole responsibility of Seller, for breach of this warranty as to repaired or replaced Product. SELLER'S LIABILITY FOR BREACH OF ANY WARRANTY SHALL BE LIMITED TO THE REMEDIES PROVIDED HEREIN.</p> <p>(H) The Warranties cease to be effective if Buyer fails to operate and use the Product sold hereunder in a safe and reasonable manner in accordance with Seller's written instructions.</p> <p>(I) Buyer shall not be entitled to any remedy under the Warranties with respect to: (i) Product /Services that has been subjected to any alteration, disassembly, tampering, modification, or repair without prior authorization by Seller; (ii) Product /Services subjected to experimental running or any type of operation or use other than that for which the Product /Services is designed; (iii) Product /Services from which Seller and/or vendor's trademark or serial number has been altered, removed, or obliterated without Seller's written permission, excluding any alteration, removal, or obliteration directly caused by accident or mishap; (iv) Product that has been in storage or immobilized for one (1) year or more after delivery; (v) the defect arises due to fair wear and tear, willful damage, negligence, misuse, or unsuitable or abnormal storage or working conditions; (vi) the Buyer makes further use of the Product after giving notice to the Seller in accordance with paragraph (F) above; (vii) the defect arises as a result of the Seller following any design, drawing or Specifications or testing protocols supplied by the Buyer; or (viii) the Buyer performs any testing that is outside the agreed specification.</p> <p>(J) Warranty repair, replacement, warranty or re-performance shall not extend or renew the applicable Warranty Period.</p> <p>(K) The Seller makes no other warranty or commitment with respect to Analysis, hereby disclaiming, to the maximum extent permitted by applicable law, any warranty, term or condition as to the adequacy, sufficiency or completeness of any data, reports, estimates, analyses, interpretations, modeling, predictions, opinions or recommendations provided to the Buyer in connection with the Analysis (as defined in Article 17), all of which shall be considered advisory only.</p> <p>(L) Cost of parts and workmanship will be invoiced at the Seller's then current price list if the defect found to be not subject to the warranty, the Product found not to be defective or if the defect is determined to be due to failure of the Buyer or its agents or employees. In addition, the Seller reserves the right to charge an evaluation fee calculated at the Seller's then-current rates for out-of-warranty repair Services and testing carried out on Product found to be non-defective as well as all shipping costs from the Buyer's facility to the Seller's facility.</p> <p>(M) WITHIN THE LIMITS SET FORTH UNDER MANDATORY PROVISIONS OF LAW SELLER MAKES NO OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED (EXCEPT WARRANTIES OF TITLE), AND SPECIFICALLY MAKES NO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OF NON-INFRINGEMENT; AND THE EXPRESS WARRANTY SET FORTH IN THIS ARTICLE IS IN LIEU OF ANY SUCH WARRANTIES</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

TERMS AND CONDITIONS OF SALE (ITALY)

<p>PRESENTE ARTICOLO SOSTITUISCE OGNI ALTRA GARANZIA E OGNI ALTRA OBBLIGAZIONE O RESPONSABILITÀ PREVISTA IN CAPO AL VENDITORE.</p> <p>(N) Le garanzie non sono cedibili e si applicano solo all'Acquirente originario.</p>	<p>AND ANY OTHER OBLIGATION OR LIABILITY ON THE PART OF SELLER.</p> <p>(N) The Warranties are non-transferable and are applicable only to the original Buyer.</p>
<p>14. Limitazioni di Responsabilità e Indennizzi.</p> <p>Entro i limiti previsti da previsioni inderogabili di legge:</p> <p>(A) Limiti generali. IL VENDITORE NON SARÀ IN ALCUN MODO RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, COLLATERALI, INDIRETTI, PUNITIVI, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALI O ESEMPLARI DERIVANTI DA O RELATIVI ALL'ORDINE, ALLE PRESENTI CONDIZIONI, O ALL'UTILIZZO DEI PRODOTTI/SERVIZI QUI PREVISTI, INDIPENDENTEMENTE DALLA PREVEDIBILITÀ DI TALI DANNI. I DANNI ESCLUSI INCLUDONO, A TITOLO MERAMENTE ESEMPLIFICATIVO, IL COSTO DI RIMOZIONE O REINSTALLAZIONE, I COSTI ACCESSORI PER L'OTTENIMENTO DI PRODOTTI O SERVIZI SOSTITUTIVI, I COSTI DI ESECUZIONE, LA SPERIMENTAZIONE, LA PERDITA DI AVVIAMENTO, DI PROFITTO, DI RISPARMI, DI UTILIZZO, PERDITA O ALTERAZIONE DI DATI, O INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ, PERDITA DI REPUTAZIONE, PERDITA DI CHANCE, O QUALSIASI PERDITA SPECIALE, INDIRETTA O CONSEGUENZIALE, INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE TALI RICHIESTE DI RISARCIMENTO SIANO BASATE SUL MANCATO RISPETTO DI UNA GARANZIA O SU ALTRO INADEMPIMENTO, CONTRATTUALE O EXTRA CONTRATTUALE, O RITARDO NELL'ESECUZIONE, COLPA O QUALSIASI ALTRA RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O VIOLAZIONE DI OBBLIGHI DI LEGGE E INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE TALI DANNI SIANO O MENO PREVEDIBILI.</p> <p>(B) IN OGNI CASO L'ACQUIRENTE DECADRA' DAL DIRITTO DI POTER AVANZARE PRETESE CONTRO IL VENDITORE OLTRE UN ANNO DOPO L'ACCADIMENTO DELL'EVENTO O AZIONE DA CUI LA PRETESA ORIGINA.</p> <p>(C) Limiti specifici. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ DEL VENDITORE IN RELAZIONE ALLA GARANZIA, OBBLIGO DI INDENNIZZO O ALTRO OBBLIGO DERIVANTE DA O RELATIVO ALL' ORDINE, ALLE PRESENTI CONDIZIONI O ALL'UTILIZZO DI QUALSIASI PRODOTTO FORNITO, NON POTRÀ SUPERARE L'IMPORTO TOTALE DELL'ORDINE AI SENSI DEL QUALE I PRODOTTI A CUI IL RISARCIMENTO O I DANNI SI RIFERISCONO SONO STATI ACQUISTATI, A PRESCINDERE DAL FATTO CHE TALE/I RICHIESTE/VIOLAZIONE DANNI SIA/SIANO BASATE/E SULLA VIOLAZIONE DI UNA GARANZIA O DI ALTRO INADEMPIMENTO CONTRATTUALE O EXTRA CONTRATTUALE, COLPA O QUALSIASI ALTRA RESPONSABILITÀ OGGETTIVA. ANCHE QUALORA IL VENDITORE SIA STATO INFORMATO DELL'EVENTUALITÀ DI TALI DANNI, IL VENDITORE NON AVRA' RESPONSABILITÀ IN RELAZIONE A PRETESE DI TERZI AVANZATE NEI CONFRONTI DELL'ACQUIRENTE. L'ESISTENZA DI PIÙ CONTESTAZIONI O PRETESE IN MERITO A SPECIFICHE UNITÀ DI PRODOTTO VENDUTE ALL'ACQUIRENTE SULLA BASE DEL PRESENTE ORDINE NON DETERMINERÀ ALCUNA ESTENSIONE O DEROGA DEI LIMITI IVI CONTEMPLATI.</p> <p>(D) L'ACQUIRENTE PRENDE ATTO E ACCETTA ESPRESSAMENTE CHE LE LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ DI CUI SOPRA COSTITUISCONO ELEMENTI ESSENZIALI DELL'ORDINE CHE IN ASSENZA DI TALI LIMITAZIONI I TERMINI COMMERCIALI ED ECONOMICI DELL'ORDINE SAREBBERO SOSTANZIALMENTE DIVERSI.</p> <p>(E) NULLA DI QUANTO CONTENUTO NEL PRESENTE ARTICOLO 14 O NELLE PRESENTI CONDIZIONI LIMITA O ESCLUDE ALCUNA FORMA DI RESPONSABILITÀ CHE NON POSSA ESSERE LIMITATA O ESCLUSA AI SENSI DELLA LEGGE APPLICABILE.</p>	<p>14. Limitations of Liability and Indemnity.</p> <p>Within the limits set forth under mandatory provisions of law:</p> <p>(A) General Limitations. IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, COLLATERAL, INDIRECT, PUNITIVE, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR EXEMPLARY DAMAGES IN CONNECTION WITH OR ARISING OUT OF THIS ORDER, AND THESE TERMS, OR THE USE OF THE PRODUCT/SERVICES PROVIDED HEREUNDER, REGARDLESS OF WHETHER SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. EXCLUDED DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, COST OF REMOVAL OR REINSTALLATION, ANCILLARY COSTS TO THE PROCUREMENT OF SUBSTITUTE PRODUCT OR SERVICES, COSTS OF PERFORMING, RETESTING, LOSS OF GOODWILL, LOSS OF PROFITS, LOSS OF SAVINGS, LOSS OF USE, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, LOSS OF REVENUE OR BUSINESS, LOSS OF REPUTATION, LOSS OF OPPORTUNITY, BUSINESS INTERRUPTION, OR ANY SPECIAL INDIRECT OR CONSEQUENTIAL LOSS, REGARDLESS WHETHER SUCH CLAIM OR CLAIMS FOR DAMAGES IS BASED ON BREACH OF WARRANTY OR OTHER CONTRACT BREACH, DEFECT OR DELAY IN PERFORMANCE, NEGLIGENCE OR OTHER TORT OR ON ANY STRICT LIABILITY THEORY OR BREACH OF STATUTORY DUTY AND REGARDLESS OF WHETHER THE SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.</p> <p>(B) NO CLAIM, SUIT OR ACTION SHALL BE RAISED AGAINST SELLER MORE THAN ONE YEAR AFTER THE RELATED CAUSE FOR THE CLAIM HAS OCCURRED.</p> <p>(C) Specific Limitations. IN NO EVENT SHALL SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FROM ANY WARRANTY, INDEMNITY, OR OTHER OBLIGATION ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS ORDER, AND THESE TERMS, OR ANY USE OF ANY PRODUCT PROVIDED HEREUNDER, EXCEED THE TOTAL PRICE OF THE APPLICABLE ORDER UNDER WHICH THE PRODUCTS WERE PURCHASED WITH RESPECT TO WHICH LOSSES OR DAMAGES ARE CLAIMED REGARDLESS WHETHER SUCH CLAIM OR CLAIMS IS BASED ON BREACH OF WARRANTY OR OTHER CONTRACT BREACH, NEGLIGENCE OR OTHER TORT OR ON ANY STRICT LIABILITY THEORY. EVEN IF SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF ANY SUCH DAMAGES, SELLER SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY CLAIM AGAINST BUYER BY A THIRD PARTY. THE EXISTENCE OF MORE THAN ONE CLAIM AGAINST THE PARTICULAR UNITS SOLD TO BUYER UNDER THIS ORDER SHALL NOT ENLARGE OR EXTEND OR DEROGATE FROM THIS LIMIT.</p> <p>(D) BUYER UNDERSTANDS AND EXPRESSLY AGREES THAT THE FOREGOING LIABILITY LIMITATIONS ARE ESSENTIAL ELEMENTS OF THIS ORDER AND THAT IN THE ABSENCE OF SUCH LIMITATIONS THE MATERIAL AND ECONOMIC TERMS OF THIS ORDER WOULD BE SUBSTANTIALLY DIFFERENT.</p> <p>(E) NOTHING IN THIS ARTICLE 14 OR THESE TERMS AND CONDITIONS OF SALE LIMITS OR EXCLUDES ANY LIABILITY THAT CANNOT LEGALLY BE LIMITED OR EXCLUDED UNDER THE APPLICABLE LAW.</p>
<p>15. Conformità alla Legge e Avvertimenti.</p> <p>Qualora il Venditore fornisca informazioni relative a salute e sicurezza, avvertimenti, e/o istruzioni relative all'installazione, all'uso o alla manutenzione, compresa quella preventiva, dei Prodotti (e il Venditore non assuma nessun obbligo di provvedere in tal senso), l'Acquirente si impegna a conformarsi a tali informazioni, avvertimenti e istruzioni. L'Acquirente si impegna altresì a comunicare tali informazioni, avvertimenti e istruzioni ai propri dipendenti, collaboratori e subcontraenti, e ai successivi acquirenti e utilizzatori dei Prodotti. L'Acquirente rispetterà tutte le leggi applicabili. L'Acquirente terrà indenne e manlevato il Venditore da qualsiasi conseguenza derivante dalla violazione delle presenti Condizioni.</p>	<p>15. Compliance with Laws and Warnings.</p> <p>In those instances in which Seller provides health or safety information, warning statements, and/or instructions in connection with the installation, use or maintenance, including preventive maintenance, of its Products (and Seller assumes no obligation to do so), Buyer agrees to comply with all such information, warnings and instructions. Buyer further agrees to communicate all such information, warnings and instructions to its employees, agents and subcontractors, and to subsequent buyers and users of those Products. Buyer will comply with all applicable laws. Buyer will indemnify and hold Seller harmless for Buyer's breach of these terms.</p>

TERMS AND CONDITIONS OF SALE (ITALY)

<p>16. Riservatezza.</p> <p>Tutte le informazioni tecniche e commerciali e le idee che il Venditore ha fornito o fornirà all'Acquirente, con l'esclusione delle informazioni di pubblico dominio o legittimamente in possesso dell'Acquirente in forma tangibile prima del ricevimento di tali informazioni dal Venditore ("Informazioni Confidenziali") sono di proprietà del Venditore e sono divulgate all'Acquirente sotto vincolo di confidenzialità, al solo scopo di assistere l'Acquirente nella valutazione o nell'uso dei Prodotti del Venditore. L'Acquirente non divulgherà o renderà disponibili a terzi tali Informazioni Confidenziali senza il preventivo consenso scritto del Venditore, né utilizzerà tali Informazioni Confidenziali eccetto che per gli scopi limitati consentiti o previsti dalla legge. Tutte le Informazioni Confidenziali saranno restituite al Venditore su richiesta, e, in ogni caso, quando non più necessarie all'Acquirente in relazione ai Prodotti del Venditore. Senza pregiudizio degli altri rimedi a disposizione del Venditore, l'Acquirente riconosce che il Venditore sarà l'unico titolare di qualsiasi beneficio o diritto di proprietà derivante all'Acquirente dall'uso non autorizzato delle informazioni confidenziali. L'Acquirente dovrà usare lo stesso livello di diligenza impiegato per proteggere le proprie Informazioni Confidenziali nel salvaguardare la natura confidenziale delle Informazioni Confidenziali del Venditore. Tale livello di diligenza non dovrà in ogni caso essere inferiore ad un ragionevole livello di diligenza.</p>	<p>16. Confidentiality.</p> <p>All technical and commercial information and ideas which Seller has supplied or shall supply Buyer, but excluding information in the public domain or properly in Buyer's possession in tangible form before receiving such information from Seller, ("confidential information") is proprietary to Seller and is disclosed to Buyer in confidence for the limited purpose of assisting Buyer in the evaluation or use of Seller's Products. Buyer shall not without Seller's prior written consent, disclose or make available such confidential information to any other person or use such confidential information except for such limited purpose or as required by law. All confidential information shall be returned to Seller on demand, and, in any event, when no longer needed by Buyer in connection with Seller's Products. In addition to Seller's other remedies, Buyer agrees that any benefit or property derived by Buyer from any unauthorized use of confidential information shall be the sole and exclusive property of Seller. The Buyer shall use the same level of care in reserving the confidential nature of the Seller's confidential information as it uses to protect its own confidential information but not less than reasonable care.</p>
<p>17. Rifiuto del Prodotto.</p> <p>(A) L'Acquirente avrà dieci (10) giorni dall'arrivo del Prodotto al luogo di consegna per comunicare al Venditore il rifiuto del Prodotto per non conformità con l'Ordine, in caso contrario il Prodotto sarà considerato accettato. Ogni rifiuto dovrà essere comunicato per iscritto, con l'identificazione dell'Ordine e la descrizione del difetto del Prodotto sulla base del quale l'Acquirente intende rifiutarlo. Nessun Prodotto potrà essere restituito in assenza di esplicite istruzioni del Venditore.</p> <p>(B) In caso di rifiuto, comunicato ai sensi dell'Articolo 17A, il Venditore si adopererà in modo ragionevole per rimediare al difetto denunciato in conformità alle disposizioni dell'Articolo 13.</p> <p>(C) La previsione di risultati, le stime, l'interpretazione o altre analisi di dati, la fornitura di raccomandazioni o altre opinioni fornite dal Venditore all'Acquirente come parte della fornitura del Prodotto o dei Servizi (collettivamente, "Analisi") non saranno considerate come garanzia di un risultato determinato, previsto o garantito. L'Acquirente dovrà applicare il proprio giudizio e condurre tutta la due diligence necessaria (anche per convalidare la fattibilità operativa e l'impatto di qualsiasi Analisi) prima di prendere qualsiasi altra decisione relativa alla propria attività basata su qualsiasi parte di tale Analisi. L'Acquirente si assume ogni responsabilità per qualsiasi decisione da esso presa sulla base dell'Analisi e, fatta salva qualsiasi richiesta di garanzia ai sensi dell'Articolo 13, con il presente documento rinuncia e solleva il Venditore da qualsiasi responsabilità relativa all'Analisi.</p>	<p>17. Rejection of Product.</p> <p>(A) Buyer shall have ten (10) days from arrival of the Product at the delivery point to notify the Seller of rejection of Product for non-conformity with the order, otherwise the Product shall be deemed accepted. Any notice of rejection must be in writing, identify this order and describe all defects of the Product on which Buyer intends to rely. No Products shall be returned without the Seller's express instructions.</p> <p>(B) If the Seller is notified of rejection in accordance with Article 17A, the Seller shall use reasonable endeavors to remedy any such defect in accordance with the provisions of Article 13.</p> <p>(C) Prediction of results, estimations, interpretation or other analysis of data, provision of recommendations or other expression of opinions provided by the Seller to the Buyer as part of the provision of Product or Services (collectively, "Analysis") shall not be deemed as provision of a determined, predicted or guaranteed outcome. Buyer shall apply its own judgement and conduct all due diligence as required (including, to validate operational feasibility and impact of any Analysis) prior to making any other decisions relating to its business based on any part of such Analysis. Buyer assumes all responsibility for any decision made by the Buyer based on the Analysis and, save in respect of any warranty claim under Article 13, hereby waives and releases the Seller from any liability relating to the Analysis.</p>
<p>18. Brevetti.</p> <p>L'Acquirente manleverà e terrà indenne il Venditore da qualsiasi pretesa relativa a brevetti, disegni, segreti commerciali, diritti d'autore, o nomi commerciali sui Prodotti fabbricati, in tutto o in parte, sulla base di disegni o specifiche forniti dall'Acquirente, inclusi i costi, le spese, i danni, le perdite, gli onorari di avvocato e le somme da corrispondersi in via transattiva.</p>	<p>18. Patents.</p> <p>Buyer will protect and indemnify Seller against all claims arising out of patents, designs, trade secrets, copyrights, or trade names with respect to Products manufactured wholly or partially to Buyer's designs or specifications, including any costs, expenses, loss, attorneys' fees, settlement payments, or damages.</p>
<p>19. Contratti con la Pubblica Amministrazione.</p> <p>Nel caso in cui i Prodotti acquistati ai sensi delle presenti Condizioni debbano essere utilizzati per l'esecuzione di un contratto con una pubblica amministrazione, il Venditore si conformerà a tutte le norme imperative ad esso applicabili, a condizione che l'Acquirente comunichi in tempo e per iscritto al Venditore il contenuto di tali norme, in modo da assicurarne il rispetto.</p>	<p>19. Government Contracts.</p> <p>If the items purchased hereunder are to be used in fulfilling a contract with any national government, Seller will comply with all mandatory provisions required by such government applicable to Seller, provided that Buyer gives Seller written notice of such provisions in sufficient time to permit compliance.</p>
<p>20. Modifiche e Sopravvivenze.</p> <p>Salvo quanto previsto dall'Articolo 8(A), qualsiasi modifica, aggiunta o integrazione alle presenti Condizioni sarà valida se effettuata in forma scritta e sottoscritta dal rappresentante del Venditore munito dei necessari poteri. Gli articoli 5, 6, 8, 9, 11, 13, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 sopravvivranno alla scadenza o risoluzione delle presenti Condizioni.</p>	<p>20. Amendments and Survival.</p> <p>Except as set out in Article 8(A), no addition to, modification or revision of the Terms contained herein shall be valid unless in writing, and signed by duly authorized representative of Seller. Sections 5, 6, 8, 9, 11, 13, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, shall survive the expiration or termination of these Terms.</p>
<p>21. Legge Applicabile, foro competente e Divisibilità.</p> <p>Le presenti Condizioni (e qualsiasi obbligazione extracontrattuale derivante da esso) sono regolati dalla legge italiana e le Parti concordano di</p>	<p>21. Governing Law, Venue and Severability.</p> <p>This agreement (and any non-contractual obligations arising in respect of it) is subject to the laws of Italy and the Parties hereby submit to the exclusive</p>

TERMS AND CONDITIONS OF SALE (ITALY)

<p>assoggettarli alla giurisdizione e competenza esclusiva del Tribunale di Genova. In caso di invalidità o inefficacia di una o più previsioni, le rimanenti previsioni resteranno valide ed efficaci. L'Acquirente e il Venditore concordano che la Convenzione sulla Vendita Internazionale di Beni non si applica alle presenti Condizioni.</p>	<p>jurisdiction of the Courts of Genova If any term or condition hereof is found to be illegal or unenforceable, the balance hereof shall remain in full force and effect. Both Seller and Buyer acknowledge and agree that the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply to an Order.</p>
<p>22. Codice Etico Aziendale.</p> <p>Il Venditore si impegna a svolgere la propria attività nel rispetto dell'etica e della legalità. A tal fine, il Venditore, attraverso la sua capogruppo, Smiths Group plc, ha adottato un Codice Etico Aziendale, nonché una procedura per segnalare le condotte contrarie all'etica o illecite. Il Venditore fa affidamento sulla circostanza che anche l'Acquirente conduca la propria attività nel rispetto dell'etica e della legalità. Qualora l'Acquirente abbia ragione di ritenere che il Venditore o l'Acquirente o qualunque delle società controllate o collegate dei rispettivi gruppi, i loro dipendenti o agenti abbiano agito in modo tale da violare il Codice Etico Aziendale, l'Acquirente è invitato a segnalare tale circostanza al Venditore o a Smiths Group plc. Il Codice Etico Aziendale di Smiths Group plc e la procedura per segnalare tali violazioni sono disponibili sul sito internet www.smiths.com.</p>	<p>22. Code of Business Ethics.</p> <p>Seller is committed to conducting its business ethically and lawfully. To that end the Seller, through its ultimate parent company, Smiths Group plc, maintains a Code of Business Ethics and a process for reporting unethical or unlawful conduct. The Seller expects that the Buyer will also conduct its business ethically and lawfully. If the Buyer has cause to believe that the Seller or the Buyer or any of their respective affiliates, employees or agents have behaved in a manner that violates the Code of Business Ethics, Buyer is encouraged to report such behaviour to the Seller or to Smiths Group plc. Smiths Group plc's Code of Business Ethics and the process by which to report such violations of the Code of Business Ethics are available on www.smiths.com.</p>
<p>23. Controlli delle esportazioni e importazioni e sanzioni economiche; comunicazioni:</p> <p>(A) L'Acquirente riconosce e concorda che la destinazione finale dei prodotti, delle tecnologie, del Software o dei servizi venduti ai sensi delle presenti Condizioni sarà l'Italia, salvo diversa indicazione scritta. L'Acquirente non autorizzerà o permetterà ai suoi dipendenti, distributori, clienti, intermediari, spedizionieri e/o agenti di trasferire, esportare, riesportare o importare qualsiasi prodotto, tecnologia, software o servizio a terzi in violazione delle leggi e normative sulle esportazioni, importazioni e sanzioni economiche vigenti in Italia, negli Stati Uniti, nel Regno Unito, nell'Unione europea o in qualsiasi altra giurisdizione applicabile. L'Acquirente accetta di informare immediatamente il Venditore dell'eventualità che il Venditore o l'utente finale (se non corrisponde al Venditore) sia inserito specificamente o di fatto in qualsiasi elenco governativo applicabile contenente le persone o le parti interdette, tra cui la Lista di Persone ed Entità Vietate ("Denied Persons List, Entity List"), la Lista delle Entità soggette a Sanzioni Settoriali ("Sectoral Sanctions Identifications List") o la Lista Nazionale Specialmente Designata ("Specially Designated Nationals List") oppure se le autorizzazioni e i diritti alle esportazioni dell'Acquirente o di eventuali terzi applicabili coinvolti dal Venditore nella presente transazione (incluso il suo cliente, se pertinente), siano altrimenti negati, sospesi o revocati, in tutto o in parte, da parte di qualsiasi autorità governativa competente. L'Acquirente dovrà accertarsi che i prodotti, le tecnologie, il software o i servizi non siano usati in connessione con armi chimiche, biologiche o nucleari o missili in grado di trasportare tali armi o per qualsiasi scopo militare, a meno che non sia stato previamente ed espressamente autorizzato per iscritto dal Venditore.</p> <p>(B) Nei contratti stipulati con terzi in relazione ai Prodotti, alle Informazioni riservate e/o a qualsiasi Prodotto da essi derivato, l'Acquirente accetta di far assumere a tali terzi gli stessi obblighi e requisiti fatti assumere dal Venditore nel presente Articolo 23 o Articolo 24.</p> <p>(C) L'Acquirente non dovrà fare nulla che possa far sì che il Venditore violi le leggi in materia di esportazione, importazione e sanzioni commerciali. L'Acquirente terrà indenne il Venditore da ogni e qualsiasi danno diretto, indiretto e punitivo, perdita, costi (tra cui parcelle e spese legali) e altre responsabilità che sorgano da reclami derivanti dalla violazione del presente Articolo 23 da parte del Venditore.</p>	<p>23. EXPORT AND IMPORT CONTROLS, ECONOMIC SANCTIONS; NOTIFICATION:</p> <p>(A) Buyer acknowledges and agrees that the ultimate destination of the products, technology, Software, or services sold hereunder is in Italy, unless otherwise stated in writing. Buyer shall not authorize or permit its employees, distributors, customers, brokers, freight forwarders, and/or agents to transfer, export, re-export, or import any of the products, technology, software, or services to any person without complying with applicable export, import, and economic sanctions laws and regulations of Italy, the United States, the United Kingdom, the European Union, or any other applicable jurisdictions. Buyer agrees to notify Seller immediately if Buyer or the end-user (if not the Buyer) is specifically or otherwise effectively listed on any relevant government restricted or prohibited parties lists, including the Denied Persons List, Entity List, Sectoral Sanctions Identifications List, or Specially Designated Nationals List, or if the export privileges of Buyer or any relevant third party whom Buyer will involve in this transaction (including its customer, if applicable), are otherwise denied, suspended or revoked in whole or in part by any relevant government authority. Buyer shall ensure that the products, technology, software, or services are not used in relation to chemical, biological or nuclear weapons, or missiles capable of delivering such weapons or for any military purpose, unless expressly agreed in writing in advance by the Seller.</p> <p>(B) In its contracts with any third party pertaining to the Products, Confidential Information and/or any Products derived therefrom, Buyer agrees to impose on such third party the same obligations and requirements imposed on it by Seller in this Clause 23 or Clause 24.</p> <p>(C) Buyer shall not do anything which could cause the Seller to be in breach of any relevant export, import, and trade sanctions laws and Buyer shall indemnify Seller against any and all direct, indirect and punitive damages, loss, costs (including attorney's fees and costs) and other liability arising from claims resulting from Buyer's breach of this Clause 23.</p>
<p>24. Comunicazioni.</p> <p>L'Acquirente accetta di informare immediatamente il Venditore o qualsiasi terzo coinvolto nella transazione nel caso in cui l'Acquirente sia inserito in qualsiasi Lista di Persone o Entità Vietate ("<i>Denied Persons List, Entity List</i>"), o Lista Nazionale Specialmente Designata ("<i>Specially Designated Nationals List</i>"), ovvero le autorizzazioni o diritti all'esportazione dell'Acquirente siano vietati, sospesi o revocati, in tutto o in parte, da parte di qualsiasi autorità pubblica competente.</p>	<p>24. Notification.</p> <p>Buyer agrees to notify Seller immediately if Buyer or any third party involved in the transaction is listed in any Denied Persons List, Entity List, or Specially Designated Nationals List, or if Buyer's export privileges are otherwise denied, suspended or revoked in whole or in part by any relevant government authority.</p>
<p>25. Proprietà Intellettuale.</p> <p>(A) La Proprietà Intellettuale dei Prodotti/Servizi resterà di titolarità del Venditore. Nonostante la consegna dei Prodotti/Servizi, nessuna delle presenti Condizioni avrà l'effetto di concedere, trasferire o conferire all'Acquirente qualsiasi Proprietà Intellettuale sui Prodotti/Servizi. L'Acquirente accetta che la Proprietà Intellettuale relativa ai miglioramenti, la relativa documentazione e le opere derivate sono e rimarranno di esclusiva proprietà del Venditore e comprendono segreti commerciali tutelati.</p>	<p>25. Intellectual Property.</p> <p>(A) Title to the Intellectual Property within the Products/Services shall at all times remain with the Seller. Notwithstanding delivery of any Product /Service, nothing in these Terms and Conditions of Sale shall have the effect of granting or transferring to, or vesting in, Buyer any Intellectual Property rights in or to any Products / Service. The Buyer agrees that the Intellectual Property in all enhancements, related documentation and derivative works are, and will remain the sole property of the Seller and includes valuable trade secrets.</p>

TERMS AND CONDITIONS OF SALE (ITALY)

<p>(B) Qualsiasi Proprietà Intellettuale generata dal Venditore o derivante dal Prodotto, dai Servizi e/o dal lavoro svolto in relazione all'Ordine sarà di esclusiva proprietà del Venditore, indipendentemente dalla fonte di pagamento o di finanziamento. Il Venditore si riserva il diritto di tutelare la stessa mediante i relativi diritti di proprietà intellettuale.</p>	<p>(B) Any and all Intellectual Property generated by the Seller from, or arising as a result of, the Product, Services and/or work undertaken in connection with the order shall be the sole and exclusive property of the Seller, notwithstanding the source of payment or funding. The Seller reserves the right to protect the same by security appropriate intellectual property rights therein.</p>
<p>26. Licenza.</p> <p>(A) A seguito della ricezione del pagamento integrale dei Prodotti/Servizi e subordinatamente all'adempimento da parte dell'Acquirente ai propri obblighi ai sensi del presente Ordine, il Venditore concede all'Acquirente una licenza limitata, personale, non trasferibile, non esclusiva, senza diritto di sub-licenza, per l'uso del Software, della Proprietà Intellettuale e della relativa documentazione da parte dell'Acquirente nei limiti in cui ciò sia necessario in relazione all'utilizzo dei Prodotti/Servizi. L'uso dei Prodotti/Servizi da parte dell'Acquirente implica in via definitiva l'accettazione della presente licenza e del presente Ordine.</p> <p>(B) L'Acquirente accetta di trattare il Software, la Proprietà Intellettuale e la relativa documentazione come confidenziali e di non copiare, riprodurre o altrimenti divulgare il Software, la Proprietà Intellettuale e la relativa documentazione a terzi. L'Acquirente si impegna a non disassemblare, decompilare, assemblare in senso inverso, decodificare, creare opere derivate o altrimenti tradurre, personalizzare, localizzare, modificare, aggiungere o in qualsiasi modo alterare, concedere in uso o prestare il Software, la Proprietà Intellettuale o la relativa documentazione. L'Acquirente accetta di difendere, indennizzare e tenere indenne il Venditore da tutti i danni e le rivendicazioni di terzi derivanti dall'uso o dal trasferimento non autorizzato del Software o della Proprietà Intellettuale.</p> <p>(C) La presente licenza si applica, in generale, al Software e alla Proprietà Intellettuale del Venditore. Le licenze software di prodotti di terze parti sono costituite da accordi di licenza con l'utente finale ("EULA") separati e non rilasciati ai sensi della presente licenza.</p>	<p>26. Licence</p> <p>(A) In consideration of the receipt of full payment of the Product/Services, and subject to Buyer's compliance with its obligations under this Order, Seller hereby grants to Buyer a personal, non-transferable, non-exclusive limited license, without the right to grant sublicense, to use the Software, the Intellectual Property and the related documentation, for the sole purpose of Buyer's use to the extent necessary in connection with the use of the Products/Services. Use by Buyer of the Products/Services conclusively evidences its acceptance of this license herein and this Order.</p> <p>(B) Buyer agrees to treat the Software, the Intellectual Property and related documentation as confidential and to not copy, reproduce, or otherwise disclose the Software, the Intellectual Property and related documentation to third parties. Buyer agrees to not disassemble, decompile, reverse assemble, reverse engineer, create derivative works from or otherwise translate, customize, localize, modify, add to, or in any way alter, rent, or loan the Software, the Intellectual Property or related documentation. Buyer agrees to defend, indemnify and hold harmless Seller from all damages and third party claims arising from unauthorized use or transfer of the Software or the Intellectual Property.</p> <p>(C) This license herein shall apply generally to Seller's Software and Intellectual Property. Third party product software licenses are separate end user license agreements ("EULA") and not issued pursuant to this license herein.</p>
<p>27. Disposizioni Generali.</p> <p>(A) L'Acquirente non potrà cedere o trasferire in tutto o in parte i propri diritti o obblighi derivanti da un Ordine senza il preventivo consenso scritto del Venditore.</p> <p>(B) Le presenti Condizioni costituiscono il solo accordo tra l'Acquirente ed il Venditore in relazione alla materia regolata da un Ordine e superano qualsiasi precedente comunicazione, dichiarazione o accordo, sia scritti che orali, in relazione a questa materia. Ciascuna Parte riconosce che, nel sottoscrivere le presenti Condizioni, non farà affidamento su alcuna dichiarazione, rappresentazione, assicurazione o garanzia (sia essa resa in modo incolpevole o negligente) che non sia contenuta nelle presenti Condizioni.</p> <p>(C) Conformità alle leggi e alle avvertenze. Nei casi in cui il Venditore fornisca informazioni sulla salute o sulla sicurezza, avvertenze sui materiali pericolosi o altre avvertenze e/o istruzioni in relazione all'uso dei Prodotti (ma il Venditore non assume alcuna obbligazione in proposito), l'Acquirente si impegna a rispettare le suddette informazioni, avvertenze e istruzioni. L'Acquirente si impegna, inoltre, a comunicare tutte le suddette informazioni, avvertenze e istruzioni ai propri dipendenti, collaboratori e subappaltatori, nonché ai successivi acquirenti e utenti dei Prodotti. L'Acquirente si impegna a rispettare tutte le leggi applicabili. L'Acquirente manleverà e terrà indenne il Venditore in caso di violazione da parte dell'Acquirente del presente Articolo 27C.</p> <p>(D) Protezione dei dati. Entrambe le Parti dovranno adempiere ai rispettivi obblighi previsti dalla legislazione applicabile in materia di protezione dei dati. Qualora il Venditore agisca in qualità di responsabile del trattamento dei dati personali per conto dell'Acquirente in base ad un Ordine, le Parti stipuleranno un separato accordo relativo al trattamento dei dati.</p> <p>(E) Notifica di incidenti di sicurezza. Nel caso in cui l'Acquirente venga a conoscenza di un possibile o concreto incidente di sicurezza delle informazioni che abbia (o possa avere) un effetto negativo sulla sicurezza della sua rete e dei suoi sistemi informativi che elaborano, archiviano o utilizzano in altro modo le Informazioni riservate e/o i dati personali del Venditore (un "Incidente di Sicurezza"), l'Acquirente comunicherà immediatamente al Venditore l'ora in cui si è verificato l'Incidente di Sicurezza, la durata dell'Incidente di Sicurezza, le informazioni relative alla natura e all'impatto dell'Incidente di Sicurezza e qualsiasi altra informazione o supporto che il Venditore possa ragionevolmente richiedere per aiutarlo ad adempiere a qualsiasi obbligo di notifica ai propri dipendenti, a un'autorità competente o a qualsiasi altra terza parte interessata dall'Incidente di sicurezza.</p>	<p>27. General.</p> <p>(A) Buyer may not assign or transfer all or part of its rights or obligations under an Order without the prior written consent of Seller.</p> <p>(B) These Terms constitute the entire agreement and understanding between Buyer and Seller in connection with the subject matter of an Order, and supersede all prior oral or written communications, representations or agreements in relations thereto. Each party acknowledges that in entering into these Terms and Conditions of Sale it does not rely on any statement, representation, assurance or warranty (whether made innocently or negligently) that is not set out in these terms.</p> <p>(C) Compliance with Laws and Warnings. In those instances in which the Seller provides health or safety information, hazardous material warning statements or other warning statements, and/or instructions in connection with the use of the Products (and the Seller assumes no obligation to do so), the Buyer agrees to comply with all such information, warnings and instructions. The Buyer further agrees to communicate all such information, warnings and instructions to its employees, agents and subcontractors, and to subsequent buyers and users of the Products. The Buyer will comply with all applicable laws. The Buyer will indemnify and hold the Seller harmless for the Buyer's breach of this Article 27C.</p> <p>(D) Data Protection. Both Parties shall comply with their respective obligations under applicable data protection legislation. Where the Seller is to act as processor of personal data on behalf of the Buyer under the order, the Parties shall enter into a separate data protection agreement.</p> <p>(E) Security Incident Notification. In the event that the Buyer becomes aware of any suspected or actual information security incident having (or with potential to have) an adverse effect on the security of its network and information systems that process, store or otherwise utilize the Seller's Confidential Information and/or personal data (a "Security Incident"), the Buyer shall immediately notify the Seller of the time the Security Incident occurred, the duration of the Security Incident, information concerning the nature and impact of the Security Incident and any other information or support that the Seller may reasonably request to help it comply with any obligations to notify its employees, a competent authority or any other third parties affected by the Security Incident.</p>

TERMS AND CONDITIONS OF SALE (ITALY)

<p>28. Risoluzione.</p> <p>In aggiunta ad ogni altro rimedio, ivi incluso il risarcimento dei danni, il Venditore potrà risolvere un Ordine con effetto immediato per mezzo di comunicazione scritta da inviarsi all'Acquirente mediante raccomandata con ricevuta di ritorno, e potrà sospendere le successive consegne, ai sensi di quanto previsto dall'art. 1456 c.c. se (i) l'Acquirente sia in ritardo nel pagamento di una qualsiasi somma dovuta al Venditore in forza di un qualsiasi Ordine ai sensi delle presenti Condizioni; (ii) se l'Acquirente abbia commesso una grave violazione di un Ordine o delle presenti Condizioni e non vi ponga rimedio entro dieci (10) giorni dal ricevimento della relativa comunicazione scritta da parte del Venditore.</p>	<p>28. Termination.</p> <p>In addition to its other remedies, including the compensation of damages, Seller will be entitled to immediately terminate the Order according to Section 1456 of the Italian Civil Code by means of written notice to be sent to the Buyer by registered letter return receipt requested, and will be entitled to suspend any further delivery if (i) Buyer is in default in any payments due to Seller under a n y Order under these Terms; (ii) if the Buyer is in material default and it does not remedy said default within ten (10) days as of receipt of the written notice by the Seller.</p>
<p>29. Lingua.</p> <p>In caso di discrepanze tra la versione inglese e quella italiana, la versione inglese prevarrà.</p>	<p>29. Language.</p> <p>In the event of conflict between the English version and Italian version of these Terms, the English version shall prevail.</p>
<p>Data e firma</p> <p>_____</p> <p>(Acquirente)</p>	<p>Date and signature</p> <p>_____</p> <p>(Buyer)</p>
<p>Ai sensi e per gli effetti di cui agli art. 1341 e 1342 c.c., l'Acquirente dichiara di avere preso attenta e specifica visione delle condizioni generali di vendita di cui sopra e, in particolare, approva e accetta espressamente le seguenti clausole: 4 (Condizioni per il Pagamento e per la Spedizione), 5 (Trasferimento della Proprietà e del Rischio di Perdita), 7 (Cancellazione), 8 (Prezzo), 10 (Consegna e Forza Maggiore), 11 (Fatturazione), 12 (Garanzia Patrimoniale), 13 (Garanzie), 14 (Limitazioni a Responsabilità e Indennizzi), 15 (Conformità alla Legge e Avvertimenti), 21 (Legge Applicabile, foro competente e Divisibilità) e 22 (Codice Etico Aziendale).</p>	<p>Pursuant to Sections 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, Buyer hereby represents that he reviewed and accepts all of the above terms and conditions and, in particular, hereby approves in writing the following clauses: 4 (Payment and Shipping Terms), 5 (Titles and Risk of Loss), 7 (Cancellation), 8 (Price), 10 (Delivery and Force Majeure), 11 (Invoicing), 12 (Assurance of Performance), 13 (Warranties), 14 (Limitations of Liability and Indemnity), 15 (Compliance with Laws and Warnings), 21 (Governing Law, Venue and Severability), 22 (Code of Business Ethics).</p>
<p>Data e firma</p> <p>_____</p> <p>(Acquirente)</p>	<p>Date and signature</p> <p>_____</p> <p>(Buyer)</p>